39. Jahrgang | 5/2018

# HAUS malans ZEITUNG

Foto: Carlo Rainolter

CALANDA COMP

**CalandaComp GmbH Bahnhofstrasse 1 7302 Landquart**

Telefon 081330 85 25

www.calandacomp.ch

# Geschenke, die Freude bereiten

Bei CalandaComp finden Sie garantiert ein passendes Weihnachtsgeschenk für Ihre Liebsten oder besser noch für Sie selbst! Eine seriöse Beratung und umfassenden Service bis zur Lieferung ist Ehrensache. Ob grosse oder kleine Freude, wir haben die passende Idee für Sie.

# Inhaltsverzeichnis


| Rubrik | Seite |
|---|---|
| Inhaltsverzeichnis | 3 |
| Aus der Ratsstube | 5 |
| Aus der Gemeindekanzlei | 7 – 9 |
| Aus der Schule | 11 – 15 |
| Aus den Kirchen | 17 – 19 |
| Geschichtliches | 21 |
| Aus den Vereinen | 23 – 27 |
| Veranstaltungskalender | 28 – 29 |
| Bilder-Seite | 31 |
| dies & das | 33 – 36 |


## Impressum


Hauszeitung Gemeinde Malans
Dorfplatz 8
7208 Malans
Tel. 081 300 00 20
Fax 081 300 00 22
E-Mail: giulia.buesser@malans.ch

**Redaktion**
Carlo Rainolter
Martina Candrian
Erika Fankhauser
Giulia Büsser

**Druck**
Druckerei Landquart AG
7302 Landquart


**Spielregeln**
Die Malanser Hauszeitung erscheint 5 Mal im Jahr – und zwar im Februar, April, Juni, September und November.
Gerne nehmen wir namentlich gekennzeichnete Texte der Bewohnerinnen und Bewohner aus Malans entgegen und freuen uns über Berichte und Fotos von den Dorfvereinen.
Bitte liefern Sie Rohtexte im Word-Format und separate Bilddateien in hoher Auflösung.
Anonyme oder vervielfältigte Briefe, Rundschreiben und Zuschriften mit diffamierendem Inhalt werden nicht abgedruckt.
Die Redaktion entscheidet über Auswahl und Kürzungen der eingegangenen Beiträge. Sie führt darüber keine Korrespondenz und keine Telefongespräche.

www.malans.ch

# Die flexible Bündner Art zu banken.

Einfach, schnell und sicher. Erleben Sie die GKB Website sowie unsere Mobile- und e-Banking-Lösungen.

Gemeinsam wachsen.

Jetzt testen und erleben.
gkb.ch/digital

Graubündner Kantonalbank

# Der Gemeindevorstand

– genehmigt das «Gut zum Druck» des Leporellos «Malanser Architekturgeschichten» unter Berücksichtigung verschiedener Korrekturen;
– erlässt gestützt auf einen Antrag der Baukommission eine Lärmsanierungsverfügung für eine Gewerbeliegenschaft;
– nimmt im Rahmen der Vernehmlassung zur öffentlichen Planauflage des Ausführungsprojekts Nr. N28.01.120015 Baulinien Landquart – Klosters Selfranga zuhanden des Eidgenössischen Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) Stellung;
– nimmt den Bericht «Variantenstudium Sanierung Fischgängigkeit Kraftwerk alte Säge II» der ecowert GmbH, Chur, vom 29. August 2018 in zustimmendem Sinne zur Kenntnis und leitet diesen dem Kanton zur Stellungnahme weiter;
– spricht für die Jahre 2018, 2019 und 2020 einen Beitrag in der Höhe von je CHF 6'000.00 an die Regen- und Eventausfallversicherung der Pferderennen Maienfeld/Bad Ragaz;
– erteilt gestützt auf Art. 82 Abs. 1 KRG in Verbindung mit Art. 75 Abs. 2 KRG eine Ausnahmebewilligung im Zusammenhang mit der Unterschreitung des Gebäudeabstandes innerhalb eines Grundstückes in der Dorfkernzone;
– vergibt die Arbeiten im Zusammenhang mit der Projektierung der Strassensanierung der Jeninserstrasse, Abschnitt Bongertrechtiweg bis Degenstrasse, an die Fromm + Partner AG, Landquart;
– genehmigt vorbehältlich der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die zuständigen Instanzen die Realisierung eines Amphibienstandortes auf dem gemeindeeigenen Grundstück Nr. 662, Kohlplatz-Rütenen;
– bereinigt seine Pendenzenliste;
– unterzieht das Budget 2019 einer ersten Lesung.

# Baubewilligungen

*Gredig-Flütsch Erwin, Unterer Selviweg 8, 7208 Malans* Pergola-Überdachung, Parz.Nr 1242, Unterer Selviweg 8

*Rossel Jürg + Redermayer Monika, Nuttgasse 3, 7208 Malans* Brüstungsausbruch bei Fenster zur Nutzung als Gartenausgang. Anpassen der Terrainhöhe, Parz.Nr 105, Nuttgasse 3

**Meldeverfahren gemäss Artikel 40 KRVO:**

*Capaul-Gerstlauer Ellen+André-René, Jeninserstrasse 8, 7208 Malans* Ersetzen der Buxien durch einen Sichtschutz m. Granitpalisaden, Parz.Nr 1350, Jeninserstrasse 8

*Castelberg Gian-Andrea, Törliweg 7, 7208 Malans* Aufrollbares Sonnensegel, Parz.Nr 338, Törliweg 7

*DESA Autoglass AG, Thunstrasse 162, 3074 Muri* Ersatz bestehender Reklame am Gebäude des Vormieters, Parz.Nr 1234, Industriestrasse 4

*Gemeinde Malans, Dorfplatz 8, 7208 Malans* Ersetzen Oblicht-Fenster Turnhalle Eschergut, Parz.Nr 287, Lehengasse 4

*Janggen Franz Martin, Hedi, Andrea, c/o Fiduciar Treuhand AG, Theaterweg 11, 7000 Chur* , Herbst 2018 Sanierung der Nasszellen (Bäder und WC), 2019 Frühling-Sommer Sanierung der Wärmeerzeugung und Treppenhausverglasung, Parz.Nr.338, Daliebastrasse 12+14

*Zinsli Martin, Mühlbachweg 3, 7208 Malans* Nordfassade sandstrahlen + Hangabstützung mit Bruchsteinen, Parz.Nr 314, Mühlbachweg 3

casanatura
naturnah bauen in Holz.

Erwin Walker
Roman Gabathuler
7302 Landquart

Tel. 081 322 66 10
casanatura.ch

Am Anfang steht Ihre Vision. Um alles andere kümmern wir uns.

Thöny-Treuhand

Sandra Thöny-Boner
Oberer Selviweg 5
7208 Malans

Tel. 081 330 64 91
Fax 081 330 64 92
Natel 079 263 58 30
E-Mail: thoeny.treuhand@bluewin.ch

Buchhaltungen
Steuerberatungen
Inkasso
Unternehmensberatungen
Verwaltungen

elektro malans
tschirky ag

ihr kontakt
081 300 09 09
www.tschirky-ag.ch

# Aus der Gemeindekanzlei

## Wir gratulieren ganz herzlich zum

*75. Geburtstag am 07. Dezember 2018* Frau Lena Senti

*87. Geburtstag am 12. Dezember 2018* Herr Christian Donatsch

*83. Geburtstag am 15. Dezember 2018* Frau Maria Metz

*84. Geburtstag am 24. Dezember 2018* Herr Andreas Salzgeber

*84. Geburtstag am 31. Dezember 2018* Frau Anna Gantenbein

*85. Geburtstag am 31. Dezember 2018* Herr Werner Laich

*90. Geburtstag am 06. Januar 2019* Frau Katharina Meyer

*84. Geburtstag am 07. Januar 2019* Herr Winfried Senften

*85. Geburtstag am 08. Januar 2019* Herr Johann Peter Dennler

*80. Geburtstag am 10. Januar 2019* Frau Ottilie Senften

*93. Geburtstag am 12. Januar 2019* Herr Alfred Leutwiler

*81. Geburtstag am 12. Januar 2019* Herr Nuot Grass

*75. Geburtstag am 18. Januar 2019* Herr Niklaus Vogt

*87. Geburtstag am 01. Februar 2019* Herr Hans Rudolf Walti

*81. Geburtstag am 11. Februar 2019* Herr Karl Senti

*75. Geburtstag am 18. Februar 2019* Frau Verena Kissling

*82. Geburtstag am 20. Februar 2019* Herr Johann Ferri

*85. Geburtstag am 22. Februar 2019* Herr Hans Schlegel

*92. Geburtstag am 26. Februar 2019* Herr Georg Liesch

## Redesign Homepage Malans – aktuelle Fotos gesucht

Im Verlauf des ersten Halbjahres 2019 wird die Homepage der Gemeinde Malans überarbeitet und erfährt ein sogenanntes Redesign.

In diesem Zusammenhang suchen wir aktuelle Bildaufnahmen von Malans (Gesamtansichten, Gassen, Einzelobjekte, etc.). Die Bilder werden mit dem Verweis auf das Urheberrecht nach Mög-lichkeit in die Homepage integriert.

Sofern Sie der Gemeinde entsprechende Fotos zur Verfügung stellen möchten, bitten wir Sie, uns die Bilder baldmöglichst im Format .jpg unter Bekanntgabe des Copyrights an info@malans.ch zu-kommen zu lassen.

Besten Dank für Ihren Beitrag zur Neugestaltung unseres Internetauftritts.

Die Gemeindeverwaltung

STILVOLL
naschen

Claudia Schluchter
Oberer Selviweg 1
7208 Malans

www.stilvoll-naschen.ch
info@stilvoll-naschen.ch
Telefon: 081 322 13 10

ADVENTSZEIT & WEIHNACHTEN
Bestellen Sie hausgemachte Weihnachts-
guatzli und zarte Pralinés
für Sie und Ihre Lieben.

Vielfältige Apéros | Schmeichelnde Desserts
Mitarbeiter-Znüni | Meetingsnacks
Geburtstagskuchen | Chutneys | Sandwiches
Frischgebackene Brote | Leckeres im Weckglas
Geburtstagsgeschenke | Weihnachtsguatzli
Salze & Gewürze | Kundengeschenke
... Ihre Wünsche

JÜRG HARTMANN
Malans
WEINBAU

Fon: 081 322 60 01
www.daliebahof.ch

**Daliebabeizli**
(die Öffnungszeiten werden jeweils im Voraus im Amtsblatt publiziert )

Wir empfehlen uns für diverse Anlässe...
Auf Ihren Besuch freuen sich Jürg Hartmann und Team.

A. Mazzucchelli
Baugeschäft / Kundenmaurer
7208 Malans Telefon 081 322 62 08
Natel 079 681 91 20

**Kundenarbeiten – Umbauten – Renovationen**

# 3. Unternehmer-Netzwerk Malans

**Was für ein Summen und Brummen, Staunen und Rammen!**

Am 27. August trafen sich am Sitz der Firma #Gartehag Hardegger GmbH im Malanser Gewerbequartier Karlihof rund 70 Personen aus unterschiedlichsten Branchen zu einem Networking-Anlass, dem Gewerbeapéro No 3. So viele aktive und interessierte Leute folgten der Einladung der Gemeinde, um sich zu regem Austausch zu treffen und sich über einen der hier ansässigen Betriebe ins rechte Bild setzen zu lassen. Selbstredend begleitet von einem wundervollen Buffet voller (vegetarischer) Leckereien, welche durch die ebenfalls einheimische Cateringfrau Claudia Schluchter von «stilvoll naschen» liebevoll zubereitet und durch Fleischiges vom Metzger Hassler und seiner Frau ergänzt wurden.

Das eingangs erwähnte Summen ergab sich aus angeregten Gesprächen zwischen all den Anwesenden. Manch einer wird erstaunt festgestellt haben, dass er die Frau von gegenüber gar noch nie mit einem Betrieb in Verbindung gebracht hatte – und natürlich auch umgekehrt. Die Gemeindepräsidentin Susanne Krättli-Lori war sichtlich stolz darauf, die grosse Anzahl «Gewerbevertreter*innen» willkommen zu heissen und sie anschliessend dem Hausherrn Andreas Hardegger für eine interessante Werkführung zu übergeben. Er war es nämlich, der so manchen Anwesenden mit Zahlen und Fakten zu seinem Unternehmen überraschte und gleich auch seine wichtigste Ressource präsentierte, seine motivierten 26 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Diese waren es in der Folge, welche mit vielen Erklärungen die Besucher durch das Werk geleiteten und gleich auch vorführten, wie heute Zaunpfähle in den trockenen Boden gerammt werden.

Anschliessend durfte das Apérobuffet nicht nur bestaunt, sondern auch ausgiebig genossen werden. Weine aus dem Hause Margrit und Louis Liesch, wobei hier Junior und Senior zugegen waren, machten noch gesprächiger, womit das Brummen auch erklärt sei.

Einem Gewerbeapéro No 4 dürfte nichts entgegenstehen. Nebstdem, dass die Gemeinde mit diesem Anlass ihren Dank an die Gewerbebetriebe in Malans aussprechen möchte, soll er dann wiederum dem Netzwerk und Austausch dienen. Wir freuen uns darauf!

Gemeindevorstand Malans

# Gesundheitspraxis

**...seit 10 Jahren in Malans!**

Matthias Rauhoff
dipl. med. Masseur eidg. FA
Tel. 081 322 11 31

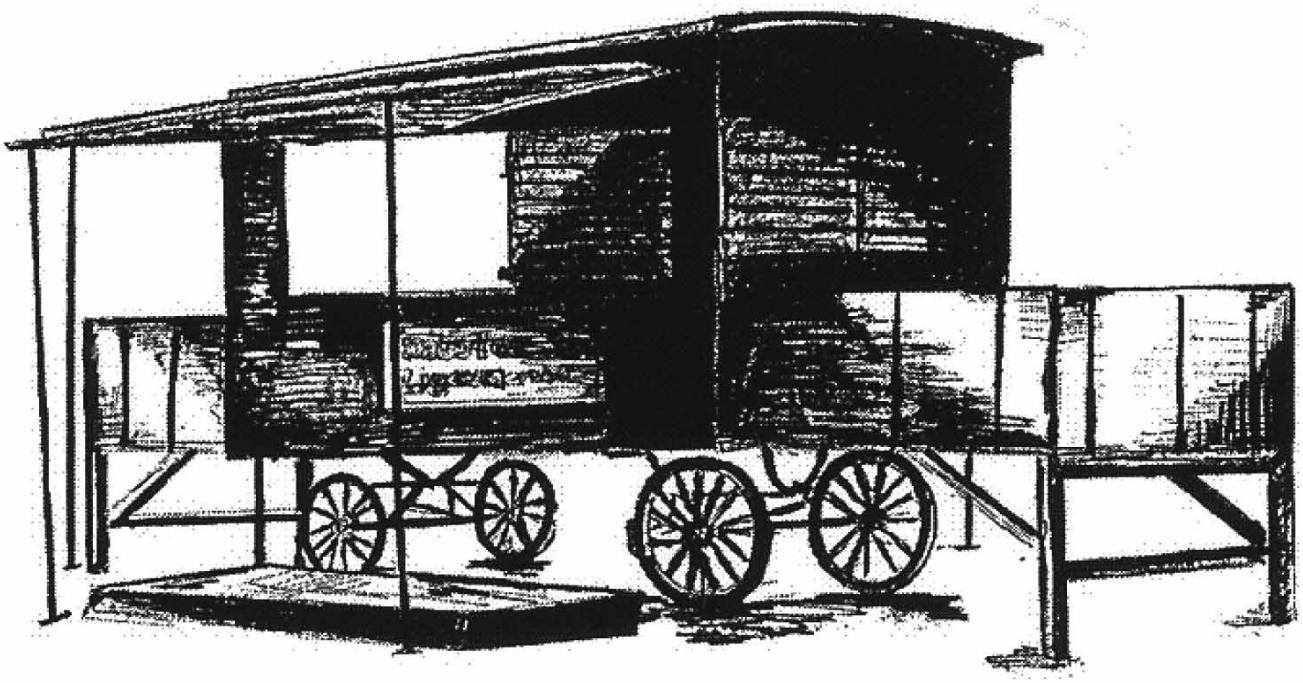
-Medizinische Massage
-Sportmassage
-Fussreflexzonen-Therapie
-Manuelle Lymphdrainage
-Bindegewebsmassage
-Energieausgleichsmassage

Daniela Schlatter
Dipl. med. Masseurin eidg. FA
Tel. 076 339 76 84

-Klassische Massage
-Bindegewebsmassage
-Manuelle Lymphdrainage
-Fussreflexzonen-Therapie
-Migräne-Therapie

Krankenkassen anerkannt!

Gesundheitspraxis Malans
Unterdorfstrasse 1, 7208 Malans



**R. Hassler**
**Metzgerei**

Hassler's Zigeunerwagen

**7208 Malans**
**Tel. 081 322 11 86**

# Natur- und Landschaftskommission Malans organisiert einen Naturtag für 3. + 4. Primarklassen

Am Dienstag, den 17. September durften die Mädchen und Jungs der 3. und 4. Kombiklassen der Primarschule Malans einen interessanten Tag erleben. Bei Sonnenschein und sommerlichen Temperaturen konnten die Kinder verschiedene Angebote besuchen.

**Vom Hochstamm zum Most**

Am Morgen liefen wir zum Bauernhof der Familie Clavadetscher. Dort teilten wir uns in zwei Gruppen. In der ersten Gruppe haben wir Äpfel gepflückt und sie danach geschreddert. Die ganze Apfelmasse mussten wir in die Presse füllen und dann wurde alles ausgepresst. Viel guter Most floss heraus. Den Tresster füllten wir nachher in eine bessere Presse um und pressten nochmals. Zu unserem Erstaunen gab es nochmals ganz viel Most. Zum Schluss durften wir den feinen Most trinken und in Flaschen nach Hause mitnehmen. Die andere Gruppe hatte das Thema Hecke. Wir lernten, dass die Hecken sehr wichtig sind für die Natur. Auch konnten wir Spurenfallen für Kleintiere überprüfen. In einer Falle haben wir auch wirklich Spuren entdeckt, das war sehr interessant.

**Vom Gras zum Ziger**

Am Nachmittag besuchten wir den Rosenhof der Familie Ernst Boner. Dort haben wir vom Milchtank etwa 40 Liter Milch geholt. Diese Milch leerten wir im Keller in einen grossen Behälter, den man aufheizen konnte. Bis die Milch heiss genug war, gingen wir noch in den Stall und Herr Boner zeigte uns, wie

sie die Kühe melken. Danach mussten wir zurück in den Keller zu der Milch. Dort gaben wir noch Ergänzungsmittel dazu, damit die Milch brach und so Käse entstehen konnte. Nun konnte die Zigermasse in die Förmchen gegossen werden. Jetzt musste es 5 Stunden auskühlen. Wir durften noch die fertigen Ziger vom Morgen zerteilen und verpacken und Joghurt, Käse und Milch probieren. Es war sehr spannend und schön, auch haben wir viel gelernt.

**Kräuter und Pflanzen in unserer Umgebung**

Zusammen mit Frau Flütsch verliessen wir am Morgen das Schulhaus und spazierten los. Sie zeigte uns überall Pflanzen, die man essen, oder als Arznei verwenden konnte. Als erstes machten wir

bei ihrem Haus bei der Mühle Halt. Dort zeigte sie uns viele Pflanzen und Kräuter aus ihrem Garten. Dann durften wir sogar selber einen Apfel vom Baum pflücken und essen. Anschliessend liefen wir weiter, bis zu einer Wiese, wo es wieder viele Pflanzen gab, zum Beispiel den Blutwurz. Dort durften wir dann

auch Baumnüsse sammeln, was grossen Spass machte. Danach liefen wir weiter bis zum Bauernhof von Familie Clavadetscher. Zum Schluss durften wir noch selbstgemachte Sachen von Frau Flütsch probieren, es schmeckte sehr gut.

Wir haben an diesem Tag sehr viel gelernt und sehr viel Spass gehabt!

SCHANIEL
Gartenbau Floristik AG
www.schanielgarten.ch

Malanser Rosen
Schönheit kennt viele Farben
Mühlbachweg 10
7208 Malans
Tel. 081 322 12 67
Fax 081 330 81 38

# Projektwochen

Im September machte der normale Unterricht einer Projektwoche Platz. In jeder Stufe wurde diese unterschiedlich gestaltet.

**3. Oberstufe: «Woche der Zukunft»**

Die zweitägige Exkursion zum Silvrettagletscher zu Beginn der Woche gab uns die Möglichkeit den Gletscherlehrpfad zu begehen und vor Ort sehr viel Informationen zum Gletscher zu erhalten. Mit dem Bergführer Ueli Hew lernten wir das richtige Verhalten auf dem Gletscher, das Laufen mit Steigeisen sowie in der Seilschaft. Wir staunten über die tiefen Spalten und Löcher, das viele Schmelzwasser und der unglaublich rasante Gletscherrückgang. Es war ein unvergessliches Erlebnis in der Gletscherwelt, aber es schockierte uns auch, dass diese Welt schon bald der Vergangenheit angehören wird.
Deshalb wollten wir uns während der restlichen Woche informieren, was wir dagegen tun können und wie wir durch nachhaltige Lebensweise zu unserer Umwelt Sorge tragen können. Wir besuchten unter anderem die A&M Recyclingfirma in Untervaz und lernten folgendes:

- Nur jedes dritte «alte Natel» wird «recycelt». Somit gehen viele seltene Metallressourcen verloren. Natels kann man an jeder Verkaufsstelle zurückgeben.
- Alu und Weissblech muss nicht getrennt gesammelt werden, da es in der Recyclingfirma voneinander getrennt wird. Das Sammeln von jedem kleinsten Aluminiumteil ist jedoch sehr wichtig, da 95% der Energie der Neuproduktion von Alu gespart werden kann.
- Papier-Tragtaschen werden unter Karton entsorgt.
- Das Glas muss nach Farben getrennt werden, um die Glasqualität zu erhalten.

**1. Oberstufe: «Eine Woche in der SAC-Hütte»**

Das Fach «Nachhaltige Bildung» hat im Lehrplan 21 Einzug gehalten und mit diesem Oberthema beschäftigte sich auch die 1. Oberstufe in der Projektwoche. Während einer Woche lebten wir in der Bächlitalhütte im Grimselgebiet und lernten über Feldbeobachtung viel über die Pflanzen- und Tierwelt in den Alpen, machten Gletscherkunde im

«Outdoorklassenzimmer» am Fusse des Bächlitalgletschers, suchten mit Hammer und Meissel nach Kristallen und lernten so Dinge zur Gesteinskunde, machten erste Kletterversuche am Fels und setzten uns in Rollenspielen mit der Nutzung der Alpen, welcher oftmals in Konflikt mit dem Schutz der Alpen steht, auseinander. Am Ende der Woche durfte eine Gruppe von Schülern in Begleitung eines Bergführers den Bächlitalgletscher begehen.

**2. Oberstufe: «Italianità in Malans»**

Der Sprachaustausch in Italien hat an der Malanser Oberstufe bereits Tradition. Im September durften wir jedoch zum ersten Mal eine Schulklasse aus Italien (Varese) bei uns empfangen. Der Unterricht wurde auf Italienisch, Deutsch und/oder Englisch gehalten, da einige Italiener/Innen kein Deutsch sprechen konnten. Mit einigen Ausflügen zeigten wir unseren italienischen Gästen unsere Region: Wir wanderten mit ihnen auf dem Heidiweg nach Maienfeld, zeigten ihnen Malans genauer und nahmen am Bündner Fussballturnier teil. Auch eine Stadtführung in Chur durch unsere Malanser 2. Oberstufenschüler/Innen durften sie geniessen. Im Gegenzug wird die 1. Oberstufe im nächsten Frühling diese Schüler in Varese besuchen.

SmilePraxis

Ihr Zahnarzt im Medizinischen Center Karlihof

SmilePraxis
Karlihofstrasse 14 A
7208 Malans

Telefon 081 525 45 70
info@smilepraxis.ch
www.smilepraxis.ch

Montag bis Freitag 07:00 – 19:00
Samstag 09:00 – 13:00

# Einladung zum Bilderabend

Eine Fotopräsentation unter freiem Himmel

**von Edi Rietberger und Peter Grischott**

Bilder von Wildtieren, Vögeln, Insekten und Blumen sowie vom Lichterspiel am Himmel

**Sonntag 2. Dezember 2018**
**17.30 Uhr im Buochwald Malans**
Beschilderung am Parkplatz Älplibahn
ca. 200 Meter zu Fuss

## Eintritt Frei

Der Bilderabend dauert ca. 1 Stunde.
Warme Kleidung nicht vergessen!

Bei schlechter Witterung gibt die
Nummer 1600 Auskunft
(Region Graubünden / Rubrik Öffentlich)

# Ankündigung Weihnachtsverkauf Pro Juventute

Die Schülerinnen und Schüler der 1. Oberstufe führen dieses Jahr wieder den Weihnachtsverkauf der Pro Juventute durch. Anfangs November wird die 1. OS die Couverts für die Bestellungen in den Haushalten verteilen und eine Woche später wieder einsammeln. Mit den Einnahmen aus dem Artikelverkauf finanziert die Pro Juventute wichtige Angebote für Kinder und Jugendliche, z.B. die Notrufnummer 147. Der Beitrag in die Klassenkasse wird für Schulprojekte und die Abschlussreise eingesetzt.

# Ausblick Weihnachtszeit

Die Oberstufe wird in der Weihnachtszeit wieder ein Adventsfenster gestalten und auch am Weihnachtsmarkt präsent sein.

**Die Partnerschaft,** die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.
**www.raiffeisen.ch**

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN

Malerei Zwahlen GmbH

denn, malen ist Kunst...

eidg. dipl. Malermeister

081 533 03 03

Heerengasse 6, 7208 Malans
www.malerei-zwahlen.ch

# Unser neues Angebot «Gschichta-Kischta»

Jeweils am ersten Dienstag im Monat um 16 Uhr erzählt und spielt Beatrice Emery biblische Geschichten im Pfarreizentrum Landquart. Gemeinsam wollen wir lauschen, staunen und entdecken. Die Gschichta-Kischta richtet sich an alle Kinder von 3-7 Jahren (Evtl. in Begleitung eines Erwachsenen). Dauer ca. 1 Stunde.

**Termine:**
**4. Dezember /8. Januar / 5. Februar / 5. März. / 2. April und 7. Mai.**

Beatrice freut sich auf viele erwartungsvolle kleine und grosse Besucher.

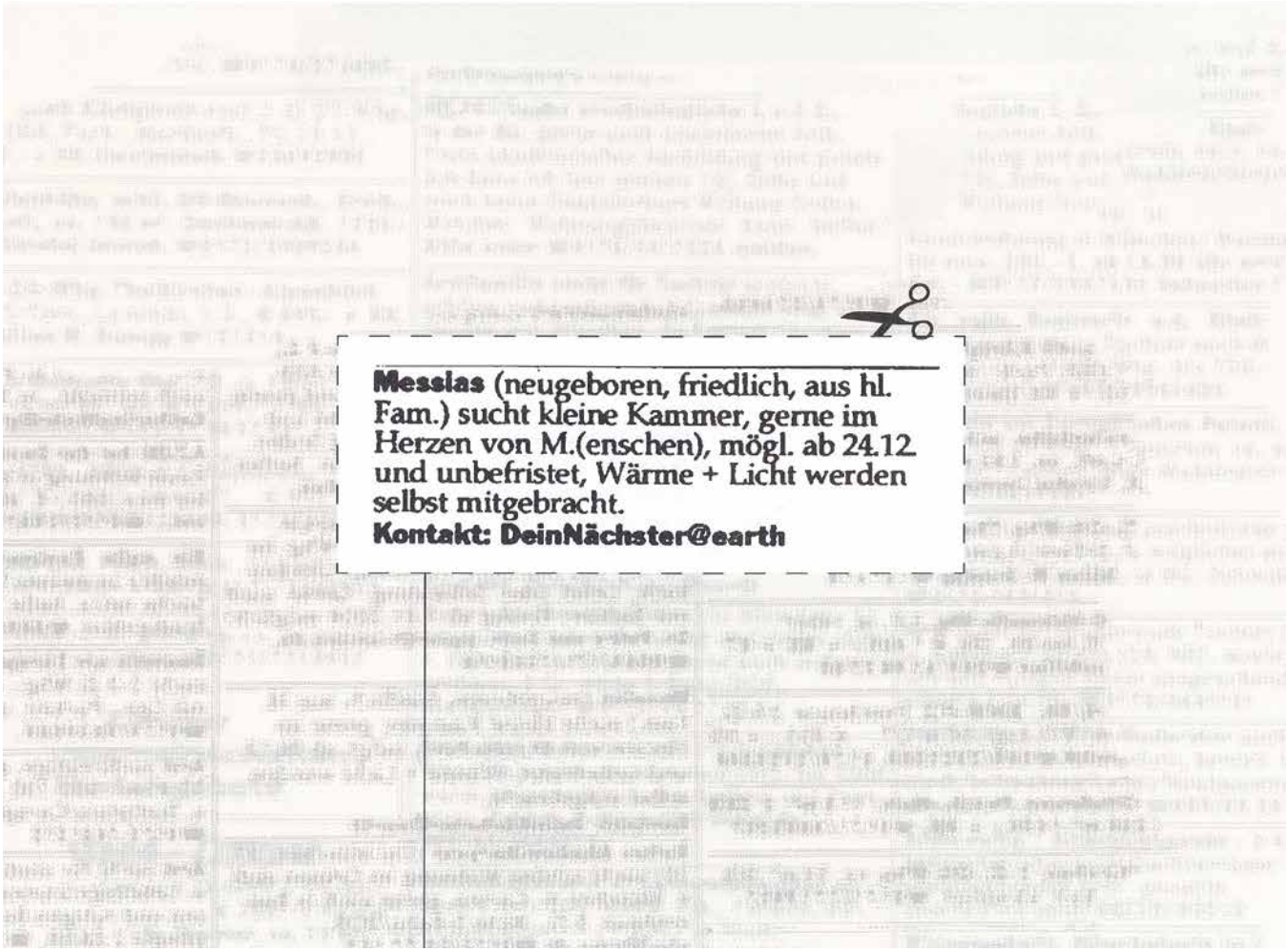
# Der Nikolaus ist unterwegs

Jährlich zieht der Nikolaus (Bischof) mit seinem Schmutzli am 6. Dezember durch die Strassen von Landquart, der Bünder Herrschaft und des Vorderprättigaus und besucht dabei viele Familien, die sich auf die Weihnachtszeit vorbereiten. Er erfreut sich über warme Stuben, glückliche Kinder und nicht zuletzt über eine gastfreundliche Familie. In seinem grossen goldenen Buch hält er viel Lob und wenig Tadel für alle bereit, denn der Besuch des Nikolaus' muss nicht mit dem Kindergartenalter enden.

Alle Mitglieder und Helfer des Samiklausvereins arbeiten ehrenamtlich. Um diese schöne Tradition auch in Zukunft fortführen zu können, sind wir auf einen Unkostenbeitrag angewiesen. Für weitere Auskünfte und Reservationen steht Elvira Boner, Telefon 079 394 55 74 gerne zur Verfügung.

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE MALANS

# M. sucht M.




# Advent, Weihnachten, Neujahr

**1. & 2. Advent.** Den ökumenischen Gottesdienst am 2. Dezember (1. Advent, 10 Uhr) mit der Musikgesellschaft Malans gestalten Pfr. Rüdiger Döls und Beatrice Emery von der Katholischen Kirchgemeinde Igis-Landquart-Herrschaft. Am 2. Advent (9. Dezember, 10 Uhr) hält Pfrn. Helke Döls gemeinsam mit dem Theologen und Schriftsteller Georg Magirius den Gottesdienst. Um die Musik ist die Organistin Lucretia Bärtsch besorgt.

**3. Advent.** Einen musikalischen Familiengottesdienst mit den Streicher/-innen von «Malans streicht» gestalten am 3. Advent (16. Dezember, 10 Uhr) Christine Huyssen, Lucretia Bärtsch und Pfr. Rüdiger Döls.

**Atempause im Advent.** Am Freitag, 21. Dezember gibt es um 19 Uhr in der Kirche die Möglichkeit zu einer besinnlichen halben Stunde mit Texten und Musik zum Atemholen und zur Ruhe kommen.

**Heiliger Abend.** Um 16 Uhr bieten wir einen Gottesdienst speziell für Familien mit Kindern an. Spät am Abend um 22 Uhr wird herzlich zur Christnachtfeier mit Tina Engewald (Gesang), Lucretia Bärtsch (Orgel) und Pfr. Rüdiger Döls eingeladen.

**Weihnachtstag.** Den Gottesdienst am 25. Dezember feiern wir mit Abendmahl. Es singt der Kirchenchor unter der Leitung von Lucretia Bärtsch, die Predigt hält Pfr. Rüdiger Döls.

**Jahreswende.** Am 31. Dezember findet der Jahresschlussgottesdienst um 17 Uhr statt (Pfr. Rüdiger Döls und Organistin Hanni Decurtins). Das neue Jahr begrüssen wir mit einem Gottesdienst um 10 Uhr (Pfrn. Helke Döls und Organistin Lucretia Bärtsch).

**Wenn der Rabbi tanzt.** Am 13. Januar laden wir zu einem Abend mit alten und neuen jüdischen Weisheitsgeschichten und Klezmermusik ein. Pfarrerin Helke Döls gestaltet den Abend gemeinsam mit dem Somundo-Terzett. Diese besondere Veranstaltung am Jahresanfang beginnt um 17 Uhr in der Kirche, wie immer bei Kerzenschein. Der Anlass klingt mit einem Apéro im Kirchgemeindesaal aus.

# Engelsgesang im Wasserkocher

Wieso suchen die Engel sich für ihren Gesang einen Wasserkocher aus? Warum fällt mit dem Ausleeren des Mülleimers alle Weihnachtshektik ab? Und wieso kündigt ausgerechnet eine Fahrradglocke die Weihnachtsfreude an?
Die Pianistin Lucretia Bärtsch und der Theologe und Schriftsteller Georg Magirius erzählen am **9. Dezember, 14 Uhr** in der Aula Eschergut im Rahmen der Adventsfeier für die Generation 60plus von luxuriösen Augenblicken der Vorfreude im Advent. Ein Luxus, der übrigens nicht kostspielig, krachend laut oder weltraumweit entfernt ist. Er blitzt stattdessen in der Nähe auf, zeigt sich im vermeintlichen Alltag, der mit einem Mal überhaupt nicht grau wirkt, sondern voller Farbe, schräg und auf erfrischende Weise witzig und weihnachtlich.
Der Nachmittag ist angeregt von Magirius' aktuellem Buch «Einfach freuen. 24 Momente gegen die Rastlosigkeit».
Georg Magirius ist Theologe und seit

2000 freier Schriftsteller. Er hat Bücher unter anderem bei den Verlagen Aufbau, Herder und Kreuz veröffentlicht. Seit 2003 gestaltet er Konzertlesungen in Kirchen, Wirtshäusern, auf Weingütern und im Deutschlandfunk, Bayerischen Rundfunk, Norddeutschen Rundfunk und Hessischen Rundfunk. In Malans ist Georg Magirius zuletzt im Rahmen des Weinfestes aufgetreten.

# Adventskonzert mit «i baroccoli»

Marion Barandun, welche die Froscha Bandi leitet, ist Mitglied des Ensembles «i baroccoli». So haben wir das grosse Glück, «i baroccoli» in Malans erleben zu dürfen. Das Zürcher Ensemble widmet sich leidenschaftlich der Musik des achtzehnten Jahrhunderts. Unter der professionellen Leitung des Dirigenten Lukas Martin Meister spielen rund 18 passionierte Amateurmusiker/-innen. Sie versuchen nicht nur, dem Geist der barocken Epoche musikalisch, sondern auch im Sinne ausschweifender kulinarischer Genüsse gerecht zu werden. Somit ist der Name «i baroccoli» nicht aus dem ähnlich benannten italienischen Gemüse abgeleitet worden, sondern vielmehr eine sprachliche Kreuzung zwischen dem historischen Begriff «Barock» und dem Namen der ausgezeichneten «Baroloflasche», deren Verkostung als Gründungsakt des Ensembles im Jahre 2011 betrachtet werden kann.

Am Samstag, **15. Dezember, 19 Uhr,** gastieren die Musikerinnen und Musiker unter der Leitung von Martin Lukas Meister in unserer Kirche. Auf dem Programm stehen Werke von Antonio Vivaldi, Georg Philipp Telemann, Jean-Philippe Rameau, Johann Sebastian Bach u.a. Irenè Fiorito (Violine), Diego Chenna (Fagott) und Pascal Sutter (Blockflöten) werden solistisch hervortreten.
Der Eintritt ist frei, am Ausgang wird eine Kollekte erbeten.

*Redermayer Monika*
Dipl. Damen u. Herren Coiffeuse
Coiffeur Monica
Unterdorfstrasse 1
7208 Malans

081 322 01 23

Montag geschlossen
Dienstag bis Freitag 8.15 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag 8.15 Uhr bis 13.00 Uhr

Coiffeur Monica
Damen Herren Kinder

GORT
Ofenbau
Plattenbeläge
7208 Malans

info@gort-ofenbau.ch
079 639 08 35

CHEYENNE
FREVIO
Bike + Sport
KARLIHOFSTR. 10
CH-7208 MALANS
Tel. 081 322 87 89
info@freviobike.ch

HEIM
Schreinerei
Malans · Tel. 079 364 29 17

# Gemeindearchiv Malans

Im Rathauskeller befindet sich das Gemeindearchiv Malans. Hier werden Urkunden, Dokumente, alte Gerichts-, Protokoll-, Rechnungs- und Kirchenbücher für kommende Generationen sicher aufbewahrt.

Ebenso werden Akten verschiedenster Gemeindefunktionen abgelegt. Das Archiv ist öffentlich, kann jederzeit mit der Absprache der Archivarin besucht werden. Interessierten Lehrpersonen, Schüler und Studenten gibt es Gelegenheit kommunale Geschichts- oder Familienforschung zu betreiben.

Gerne nehme ich auch aus privaten Beständen historische Bücher, Dokumente, Fotos oder Zeichnungen aus Malans entgegen. Es ist wichtig, dass Zeitdokumente für unsere Nachwelt erhalten bleiben.

Die Gemeindearchivarin
Annemarie Clavadetscher
Kontakt: 081 322 33 32 / 079 366 35 85 malanser@bluewin.ch

# Chawi's Malanser Stube

Karlihofstrasse 2
7208 Malans

Tel: 079 541 10 69
info@chawis-malanserstube.ch
www.chawis-malanserstube.ch

Asiatisch- und gutbürgerliche Küche

**Mittags**

**Montag- bis Freitag** - der ideale Ort für eine schnelle, günstige und mit Frischprodukten zubereitete Mahlzeit – asiatisch, gutbürgerlich und vegetarisch. Buffet – in Selbstbedienung, ganz nach Ihrer Wahl.

**Dienstag bis Samstag** ab 17:00 Uhr – à la carte Service für ein gemütliches Zusammensein bei mit Herz zubereiteten Speisen.

Sonntags ab 11:00 Uhr durchgehend geöffnet. Warme Küche bis 22:00 Uhr
Wir sind auch auf **Facebook** und **TripAdvisor**

---

Landstrasse 5

Schreinerei Singer GmbH

Tel. 081 322 40 08
Fax 081 322 57 30

7208 Malans GR

## Die Schreinerei anfangs Dorf.

Kompetente Lösungen für:

- Innenausbau
- Möbel
- Schränke
- Türen
- Parkett- und Laminat
- diverse Reparaturarbeiten

**www.singer-gmbh.ch**

# Der farbenfrohe Herbststart des DTV Malans

**August**
Nach der langen Sommerpause trafen sich viele aktive und passive Mitglieder des DTV zum traditionellen Grillieren im Buochwald – aufgrund des Feuerverbots in diesem Jahr jedoch ohne Cervelat und Bratwurst. Dies tat der ausgelassenen Stimmung aber keinen Abbruch. Bei leckerem Picknick haben wir den lauen Sommerabend genutzt und das Wiedersehen mit vielen tollen Gesprächen genossen.

Am Samstag 25. August fand das Volleyballturnier des GRTV in Grüsch statt, bei welchem ein motiviertes 5er Gespann des DTV teilnahm. In schweisstreibenden Matches spielten unsere Frauen zur Höchstform auf und konnten sich gegen alle anderen Teams durchsetzen, sodass der Turniersieg nach Malans geholt werden konnte.

**September**
Die ersten Turnstunden nach dem Sommer gestalteten sich vielfältig. Durch Spiele, Kraftparcours bis hin zum Schlingentraining mit Katja, konnten wir das ein oder andere Glace wieder wegschwitzen.

Am 28. September trafen sich elf Frauen zum diesjährigen Sommerprogramm, welches uns zur Lichtershow «Light Ragaz» führte. Gemeinsam nahmen wir den Weg zu Fuss in Richtung Schlucht in Angriff, wobei wir auf halber Strecke

einen feinen Apero geniessen durften. Die Tamina Schlucht erstrahlte in unzähligen Farben und Formen. Das magische Lichtspiel erzählte dabei die fantastische Geschichte des kleinen Paracelsus. Beeindruckt von der imposanten Reise durch die Schlucht kehrten wir anschliessend mit dem Postauto nach Bad Ragaz zurück.

**Oktober**
Den Herbstausflug gestalteten wir in diesem Jahr gemeinsam mit dem Fratuma. Unter der Leitung von Edi Rietberger und dem Jagdverein Calanda, fuhren wir nach Seewis und durften dort die Hirsche bei ihrer Brunft beobachten. Ausgerüstet mit dem passenden Equipment entdeckten wir zahlreiche Tiere und konnten dadurch einen beeindruckenden Einblick in die Welt der Hirsche erlangen.

Mit dem Start in den Herbst beginnen auch bereits wieder die Vorbereitungen unserer Darbietung für die diesjährige Turnerunterhaltung. Passend zum Thema «Zeitreise» versetzen wir uns dieses Jahr in die 80er Jahre und die damit verbundene Aerobicszene zurück. Unter der Leitung von Irene Dorizzi üben wir uns bereits fleissig in den verschiedenen Schrittabfolgen. Bis wir dann definitiv bühnenreif sind, geben wir weiterhin unser bestes und schwitzen in den kommenden Turnstunden im Aerobicdress.

Hast auch du Lust bei uns in der Halle vorbeizuschauen? Wir turnen jeweils am Mittwochabend von 20:00 -21:30 Uhr. Schau doch einfach einmal bei uns vorbei! Alle weiteren Infos findest du auf unserer Homepage www.dtvmalans.ch.

Für den DTV
Chiara Mazzucchelli

Phytotherapie · Ausleitende Verfahren
Manuelle Lymphdrainage · Ernährung
Fussreflexzonenmassage · Bachblüten

natürli gsund

# NEU: KLANGSCHALENMASSAGE

Hilfreich bei Verspannungen und Schmerzen, zur Entspannung und Regeneration bei Erschöpfung
Ideal auch zum Schenken!

Naturheilpraxis Sandra Grünenfelder · Kant. appr. Naturheilpraktikerin TEN
Maschnixaweg 13 · 7208 Malans · 079 955 88 41 · natuerligsund.ch

# Männerriege Malans im Zillertal

Am Samstagmorgen 6.30 Uhr starteten 23 gutgelaunte Männerriegler mit dem Car zu Ihrer diesjährigen Turnfahrt Richtung Zillertal.

In der Trofana Tyrol in Mils machten wir einen Kaffeehalt. Die einen gönnten sich ein Frühstück, die anderen etwas Süsses und einige ein Leberkäs-Semmel.

Dann fuhren wir weiter nach Fügen zur Binderholz GmbH. Nach dem Mittagessen genossen wir gestärkt und interessiert die Führung durch dieses riesige Sägewerk mit Kraftwerk.

Am frühen Nachmittag trafen wir dann im Hotel Eckartauerhof in Mayerhofen ein.

Nach einem kurzen Fussmarsch waren wir bei der Erlebnissennerei Zillertal, wo immer wieder Live bekannte Zillertaler Formationen auftreten.

Leider nicht an diesem Samstag – für uns kein Problem, wir hatten ja Erwin dabei, der seine Steirische Harmonika auspackte und für Stimmung sorgte.

Nach dem Nachtessen zog es dann noch einige ins Brückenstadl, anschliessend erreichten nicht alle das Hotel auf dem direkten Weg.

Am Sonntag war Wunschprogramm, der Grossteil fuhr mit der Ahornbahn (etwas grösser als die Älplibahn) auf den Berg.
Die Restlichen begaben sich nach einem ausführlichen Spaziergang zum Hollenzer Dorffest.

Mit einem kurzen Zwischenhalt und einer Fahrt über den Arlberg Pass brachte uns dann unser Chauffeur Willy wieder sicher nach Malans.

# Neues aus der Musikgesellschaft Malans

Dieses Jahr hatten wir Grosses zu feiern. Salomon Schumacher und Risch Ragettli wurden am 24. Juni 2018 in Filisur zu CISM-Veteranen geehrt. Die Musiker unter euch wissen, dass dies einer der höchsten Auszeichnungen ist. Sage und schreibe 60 Jahre sind Salomon und Risch in der Blasmusik schon dabei. Wir gratulieren ihnen ganz herzlich zu diesem grossen Ereignis. Wir sind stolz zwei so motivierte Musikanten in unserem Verein zu haben und hoffen auf viele weitere Jahre mit euch.

Das Jahr 2018 geht schon bald dem Ende entgegen. Die MGM hat aber noch einige Auftritte vor sich, bevor wir mit vollem Elan ins 2019 starten.

Das alljährliche Adventsspielen am Sonntag 2. Dezember 2018 steht uns schon bald bevor. Dort dürfen wir den Gottesdienst in der Kirche Malans begleiten und jeweils am Nachmittag in den Altersheimen Landquart und Maienfeld etwas Weihnachtsstimmung verbreiten.

Auch das traditionelle Adventsfenster am 24. Dezember 2018 werden wir ab 17.00 Uhr mit Weihnachtsmusik und einem Apéro umrahmen.

Nach einer kurzen Weihnachtspause wird dann auch schon wieder weiter geprobt.

Denn am 1. & 2. März 2019 haben wir unseren Höhepunkt des diesjährigen Musikjahres, unser Jahreskonzert steht vor der Türe. Voll motiviert stecken wir in den Proben und würden uns freuen, dem Einen oder Anderen an unserem grossen Auftritt zu begegnen.

Dann hätten wir noch ein grosses Anliegen und hoffen auf diesem Weg neue Musikantinnen und Musikanten zu finden. Wir sind eine tolle, motivierte Truppe mit einer aufgestellten Dirigentin.
Unsere Proben finden jeweils immer am Donnerstagabend um 20.00 Uhr in der Aula Malans statt. Fühlt ihr euch angesprochen? Dann meldet euch noch heute bei unserem Präsidenten Peter Boner (Tel.Nr. +41 79 286 16 20 oder p.boner@mg-malans.ch). Denn ohne Musikanten kann die MGM nicht überleben.

Mit einem lieben Musikgruss
Tamara Flütsch

# Die Turnvereine Malans laden ein zur Turnunterhaltung

**Vorstellungen sind am 1. Dezember 2018 um 13 Uhr und 20 Uhr.**

Die Zeit vergeht in Windeseile – gestern noch feierten wir die Jahrtausendwende, bald schon steht die Turnunterhaltung Malans 2018 an! Passend zur fliegenden Zeit begeben sich die Turnvereine Malans dieses Jahr auf eine aufregende, spannende und attraktive Zeitreise.
In allen Zeitaltern und Epochen wird bereits fleissig geübt, getanzt und geprobt. Konnten die alten Ägypter auch schon turnen? Gibt es dieses Jahr ein Ritterturnier auf der Bühne? Oder wie war das schon wieder genau mit dem Duell im Wilden Westen? Es erwarten Sie spannende Eindrücke aus verschiedensten Zeiten.
Wenn bis jetzt auch noch nicht so ganz alles sitzt und die Zeit natürlich auch hier davonrast, sind wir doch überzeugt, dass es auch dieses Jahr wieder alle schaffen. Mit grosser Freude und Motivation sind unsere jüngeren und älteren Turnerinnen und Turner dabei, die letzten Schritte zu üben und die Kostüme anzupassen.
Auch dieses Jahr steht die Männerriege hinter den Töpfen und kocht etwas Feines, deshalb werden die Türen bereits um 11:30 Uhr und 18:30 Uhr geöffnet. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich verwöhnen!
Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und einen unvergesslichen Abend.

## November

| | | |
|---|---|---|
| **Jeden Mittwoch** | Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren<br>*Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Montag, 26.–Mi, 28.** | Kranzen<br>*Zivilschutzanlage Eschergut* | Frauenverein |
| **Mitwoch, 28.** | Mittagessen für Senioren<br>*Alterssiedlung, 12.00 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Mittwoch, 28.** | Anlaufstelle für Altersfragen<br>*14.00 – 16.00 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos* | Pro Senectute |
| **Donnerstag, 29.** | Verkauf Adventskränze und Gestecke<br>*Dorfplatz* | Frauenverein |

## Dezember

| | | |
|---|---|---|
| **Jeden Mittwoch** | Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren<br>*Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Samstag, 01.** | Turnunterhaltung<br>*MZA Eschergut, 13.00 Uhr und 20.00 Uhr* | DTV und TV |
| **Sonntag, 02.** | Internationaler Tag der Modellbahn<br>*Rüfigasse 13, Malans* | Modulbaufreunde |
| **Sonntag, 02.** | Musikalische Gottesdienstbegleitung<br>*Kirche Malans* | Musikgesellschaft |
| **Sonntag, 02.** | Bilderabend, Fotopräsentation unter freiem Himmel<br>*Buochwald Malans, 17.30 Uhr* | Edi Rietberger und Peter Grischott |
| **Mittwoch, 05.** | Chrabbelgottesdienst Kirche Malans, 10 Uhr | Ref. Kirchgemeinde |
| **Freitag, 07.** | Weihnachtsmarkt<br>*Dorfplatz und Sternengasse, 16.00 – 21.00 Uhr* | |
| **Mittwoch, 19.** | Mittagessen für Senioren<br>*Alterssiedlung, 12.00 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Mittwoch, 19.** | Anlaufstelle für Altersfragen<br>*14.00 – 16.00 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos* | Pro Senectute |

## Januar

| | | |
|---|---|---|
| **Jeden Mittwoch** | Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren<br>*Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Mittwoch, 16.** | Chrabbelgottesdienst<br>*Kirche Malans, 10 Uhr* | Ref. Kirchgemeinde |
| **Mittwoch, 30.** | Mittagessen für Senioren<br>*Alterssiedlung, 12.00 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Mittwoch, 30.** | Anlaufstelle für Altersfragen<br>*14.00 – 16.00 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos* | Pro Senectute |

# Veranstaltungskalender

## Februar

| | | |
|---|---|---|
| **Jeden Mittwoch** | Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren<br>*Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Mittwoch, 6.** | Chrabbelgottesdienst<br>*Kirche Malans, 10 Uhr* | Ref. Kirchgemeinde |
| **Samstag, 16.** | 1. GRTV Spieltag Jugend<br>*Turnhalle Malans, 8.30-16.00* | DTV Malans |
| **Mittwoch, 27.** | Mittagessen für Senioren<br>*Alterssiedlung, 12.00 Uhr* | Alterssiedlung |
| **Mittwoch, 27.** | Anlaufstelle für Altersfragen<br>*14.00 – 16.00 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos* | Pro Senectute |

IGM
InteressenGemeinschaft Malans

Näheres über diese Veranstaltungen erfahren Sie bei den Organisatoren, auf der Homepage www.malans.ch oder in den Anschlagkästen der Gemeinde.
Meldungen über Veranstaltungen an IGM, Andrea Frei, 079 406 12 24, andrea.frei@spin.ch

## Lukretia's Besenbeizli auf dem Rütihof in Malans

die Wohlfühloase für Gross und Klein!

In gemütlicher Atmosphäre geniessen Sie fast ausschliesslich hofeigene Produkte, welche man auch kaufen kann.
Z.B. – eine rassige Fleisch- oder Käseplatte mit einem leichten Malanser Rot- oder Weisswein – Lukretia's selbstgemachte feine Torten etc.

Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall.
Anlässe nach Absprache: 081 322 19 74

Für die Beherbergung von Kurzzeittouristen führen wir nebst unserem Besenbeizli ein B&B.

**Öffnungszeiten Besenbeizli:**

| | |
|---|---|
| MI: | 13.15 Uhr – 18.00 Uhr |
| FR: | 13.15 Uhr – 20.00 Uhr |
| SA: | 13.00 Uhr – 20.00 Uhr |
| SO: | 11.00 Uhr – 18.00 Uhr |

Nähere Infos über: B&B Malans oder unter der Telefonnummer 081 322 19 74

ilnet
www.ilnet.ch
connecta ag
Weiherstrasse 2
CH-7302 Landquart
Tel. +41 81 926 27 28
connecta@connecta.net

MY SPORTS

# MYSPORTS!

## ALLE EISHOCKEYSPIELE LIVE UND EXKLUSIV!

Jetzt wechseln!

Insgesamt 572 Spiele der Bundesliga und der 2. Bundesliga der Saison 2017/18 live auf Sky - einzeln und in der Sky Konferenz

BUNDESLIGA sky OFFIZIELLER LIVE-PARTNER
BUNDESLIGA sky OFFIZIELLER LIVE-PARTNER

DIE STARKE VERBINDUNG IN IHRER REGION.
NÄHER – PERSÖNLICHER – IMMER FÜR SIE DA.

# Bergdohlen mit Halbalbino beim Kakischmaus in Malanser Garten

*Fotos: Carlo Rainolter*

# HEIZUNGEN

seit 1997

ITZ

Walter Hitz · Landstrasse 3 · 7208 Malans

Tel. / Fax 081 322 45 36

Natel 079 412 40 72

E-Mail hitz.walter@bluewin.ch

CHE-104.041.926 MWST

Heizkesselsanierungen

Wärmepumpen

Solaranlagen

Sanitär / Boilerentkalkung

VITOGAZ Gas Depot

## Schon wieder ein Einbruch in Ihrer Nachbarschaft.

Solche Schlagzeilen springen uns fast täglich in die Augen. **Schützen Sie Ihr Haus und Ihre Wohnung.** Melden Sie sich für eine kostenlose Beratung bei uns. Ein nachträglicher Einbau in bestehende Gebäude ist problemlos möglich. Sicherheit ist Vertrauenssache. Wir sind die richtigen Partner.

anlikeralarm®

Jeninserstrasse 6
7208 Malans
www.anliker-alarm.ch

elektro malans tschirky ag

Bahnhofstrasse 1
7208 Malans
www.tschirky-ag.ch

clavadetscher malans

BIOSUISSE

Laufend verkaufen wir direkt ab Hof. Biologisch produziert und von vorzüglicher Qualität.

**Bio Weide Rindfleisch, Bio Freiland Geflügel, Bio Wein**

Fam. Clavadetscher, Oberdorfgasse, Malans, www.malanser.ch, Tel: 081 322 66 50

## Esszimmer für Familienfest zu klein?

Wir vermieten diesen Raum und mehr

weine FAMILIEN LIESCH

FAMILIEN LIESCH
Weingut Treib
CH – 7208 Malans

# Zum Tag der Modelleisenbahn gibt der MF RhB Einblick in seine Arbeit

Jedes Jahr am 2. Dezember wird seit kurzem der «Internationale Tag der Modelleisenbahn» gefeiert. Ins Leben gerufen wurde der Tag durch eine Initiative der TV-Sendereihe «Eisenbahn-Romantik» und des europäischen Verbandes der Modelleisenbahner und Eisenbahnfreunde Europas, MOROP. Der MF RhB beteiligt sich an den Aktivitäten und öffnet an diesem Tag seinen Bastelraum. Unter dem Motto «Bauen und Fahren» können Besucher den Fahrbetrieb auf einer Modulanlage des MF RhB bewundern, den Mitgliedern beim Bauen von Modulen über die Schulter schauen, und bei einer vom Verein offerierten Tasse Kaffee zusammen mit einem Stück Kuchen aus der Küche der Vereinsmitglieder im Gespräch mit den Vereinsmitgliedern die Faszination dieses Hobbys erleben.

Das Thema des Vereins ist die Rhätische Bahn. Dieses Thema bestimmt die Auswahl der Fahrzeuge und es bestimmt die Betriebsabläufe auf der Anlage. Es bestimmt auch die Ausgestaltung der Landschaften auf den Modulen: die detailreiche Gestaltung ist von der Landschaft Graubündens inspiriert, die Gebäude haben häufig ein ganz konkretes Vorbild bei der grossen Bahn.

Der Verein übt eine aktive Rolle in der Betreuung von Kindern und Jugendlichen aus. Er vermittelt so das vielseitige Handwerk eines Modelleisenbahnbauers und fördert damit Kreativität und Sozialkompetenz. Jeweils am Mittwoch und am Samstag werden Baunachmittage für die Jugendgruppe angeboten, die Erwachsenen treffen sich abends.

Die Module für die Modellanlage werden von Grund auf erstellt. Beginnend mit dem Grundrahmen aus Holz folgt das Modellieren der Landschaft und das Erstellen der Gleisanlagen inklusive der Elektronik. Das Ausarbeiten von Details wie Gebäude, Bewaldung, Felslandschaften und vieles andere vervollständigt ein Modul. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Jedes Mitglied, ob jung oder alt, arbeitet mit Holz, Gips, Metall, Kunststoff, Farbe sowie den elektrischen und elektronischen Bauteilen. Jeder kann sich mit dem individuellen Lieblingswerkstoff oder Lieblingswerkstück ausführlich beschäftigen.

**Ort:**
Bastelraum des MF RhB, Rüfegasse 13, 7208 Malans

**Zeit:**
Sonntag, 2. Dezember 2018, 13:00 bis 17:00 Uhr

TREPPEN MEISTER®

bianchi
Holz- und Treppenbau AG

Das Original

Erwin Walker
Schulstrasse 86
7302 Landquart

Tel. 081 307 20 20
www.bianchi-treppen.ch
info@bianchi-treppen.ch

KOCSI STEMPELFABRIKATION

KOCSI

Kocsi AG
Zeughausstrasse 5
7208 Malans
Telefon 055 240 63 33
Fax 055 240 75 56
Internet: www.kocsi.ch
Mail: info@kocsi.ch

preiswert kompetent zuverlässig

## Zu verkaufen

| | | |
|---|---|---|
| Feiner Malanser - Alpkäse: | Laib | 18.- |
| | 1 Kg | 19.- |
| Süssmost, Bag Box: | 5 Liter | 11.- |
| | 10 Liter | 22.- |

Wird gerne zu Ihnen nach Hause geliefert.

Familie
Armin und Martina Kohler
Welbi

7208 Malans Tel.: 079/ 818 67 51

# Viel Stimmung an der Kulturwoche Malans

**Vom 2. bis 9. September stand Malans im Zeichen seiner Kulturwoche. Unter dem Motto Stimmungen – Schwingungen – Resonanzen präsentierte während acht Tagen Kunstschaffende und musisch Ambitionierte aus Malans eine reiche Palette an Veranstaltungen und Ausstellungen. Mit grossem Erfolg!**

In Malans – ein Kunsthaus? Richtig, das sich im Besitz der Gemeinde befindliche, leer stehende Brinerhaus durfte diesen Status für eine Woche geniessen. Wenngleich selbiges bezüglich der Dimension keinesfalls mit Chur konkurrenzieren konnte, so auf alle Fälle in Sachen Intimität und Atmosphäre. Kunstschaffende aus dem beschaulichen Weinbaudorf bespielten mit ihren Exponaten die Räume des besagten Hauses, hauchten einem ehrwürdigen Gartenpavillon Leben ein und führten Besucherinnen in Form von Workinprogress Aktionen in ihr Handwerk ein. Alles unter dem Motto Stimmungen-Schwingungen-Resonanzen. Umrahmt wurde die Ausstellung von Yoga- oder Qi Gong-Sessions, Theaterimprovisationen durch die einheimischen Lamunser oder eine Einladung zum Singen mit dem Kirchenchor Malans. Ziel der Kulturwoche Malans war es, das vielfältige Kunstschaffen im Dorf einem breiten Publikum näher zu bringen. Und das Konzept hat sich bewährt.

«Wir sind begeistert. Der Zuspruch in der Malanser Bevölkerung, aber auch von externen Besuchern, war erfreulich. Das bestätigt uns, dass wir das richtige Format gewählt haben. Und dieses werden wir für die kommenden Austragungen auch weiter verfeinern», führt Carlo Rainolter, Gemeinderat und in dieser Funktion auch verantwortlich für das Departement Bildung, aus.

Eine beachtliche Zahl an Kunstinteressierten beehrte bereits an der Vernissage die verschiedenen Kunstschaffenden mit ihrem Besuch. Gar der oberste Kulturminister Graubündens, Regierungsrat Martin Jäger, gab sich die Ehre. Sie alle durften erfahren, wie bunt, vielfältig und handwerklich geschickt die Leute von kunsteinblick, so nennt sich die lokale Vereinigung der Kunstschaffenden, tätig sind. Den

Schluss-Höhepunkt bildete im Rahmen der Finissage am 9. September eine amerikanische Versteigerung von Werken, welche die Kunstschaffenden zur Verfügung gestellt hatten. Nik Schmid, Schauspieler und in Malans wohnhaft, gelang es vorzüglich, die verschiedenartigen Dinge geschmeidig unter das Publikum zu bringen, schelmisches Lächeln hier und freudiges Lachen dort inklusive.

**Künstler und Vereine, die an der Kulturwoche Malans 2018 teilgenommen haben:**

- Ruth Boxler
- Peter Burkhardt
- Meta Fromm
- Esther Mahler
- Alberto Moreno
- Anne M. Stauffer
- Maya Vonmoos
- Yasmin Vieli
- Susi Wegelin
- Kirchenchor Malans
- Theatergruppe Lamuns
- Yoga/Shibashi-Qi Gong mit Caroline Zinsli Weber und Katja Dicht
- Kulturcafé, betrieben von Claudia Schluchter

# Weinfest Malans 2019

Wie in früheren Hauszeitungen angekündigt, findet das Weinfest Malans vom 20. – 22. September 2019 statt. Vom 17. – 19. September 2019 wird jeweils ein Selbstkelterer die Tore seines Kellers öffnen und die Gäste mit Speis und Trank und vor allem mit einem kulturellen Programm begrüssen.

Das Rahmenprogramm vom Freitagabend 20. September ist noch in Planung. Sicher ist aber, dass ein reichhaltiges kulinarisches Angebot zur Verfügung stehen wird. Reservieren Sie schon heute diesen Abend, welcher vom Weinbauverein Malans organisiert wird. Das OK freut sich, wenn möglichst viele Einwohner und Einwohnerinnen daran teilnehmen und auch auswärtige Gäste sind herzlich willkommen.
Das Weinfest ist ein Anlass, welcher unser Dorf in seiner ganzen Vielfalt präsentieren soll. Dazu braucht es den vollen Einsatz von allen Beteiligten, gegenseitiges Verständnis und vor allem viel Begeisterung, Malans der Öffentlichkeit im besten Licht zu zeigen!

Dazu brauchen wir auch Sie, liebe Einwohner und Einwohnerinnen von Malans:
- Falls Sie nicht als Helfer in einem Verein oder bei einem Selbstkelterer im Einsatz sind und gerne am Weinfest mithelfen möchten, melden Sie sich bei einem OK Mitglied!
- Möchten Sie aktiv am Weinfest 2019 teilnehmen, z.B. mit Musik oder einer anderen Darbietung oder haben Sie ein besonderes Hobby oder eine nicht alltägliche Nebenbeschäftigung? Kommen Sie auf uns zu!
- Sind Sie KindergärtnerIn oder LehrerIn? Wir suchen 2-3 Fachpersonen, um die kleinsten Besucher zu betreuen.
- Möchten Sie vielleicht zu zweit einen Brunnen schmücken?
- Wie an jedem Weinfest werden wir auch eine Marktstrasse organisieren. Wir freuen uns, wenn möglichst viele Personen aus Malans und aus der Region mit handwerklichen Kunstwerken daran teilnehmen!
- Wir wollen Malans in seinem schönsten Kleid zeigen: Schmücken Sie Ihre Häuser mit Blumen oder mit Fahnen und denken Sie bereits im nächsten Frühling daran, eine bunte Pracht für den Herbst in ihren Vorgärten zu pflanzen. Zu diesem Zweck werden zu gegebener Zeit im Volg wieder Sonnenblumensamen verteilt.

Haben Sie weitere Fragen zum Weinfest? Die Namen der Ansprechpersonen im OK stehen auf der Homepage www.weinfestmalans.ch

Das OK Weinfest Malans 2019 hat bereits drei Sitzungen abgehalten und die Schwerpunkte des Festes festgelegt. Ausserdem wurden alle Vereinsverantwortlichen und die Selbstkelterer über das Grobkonzept orientiert.

An der nächsten Sitzung wird das OK das Budget Weinfest Malans 2019 definitiv genehmigen. Wie viele andere Organisationskomitees müssen wir feststellen, dass sich die Sponsorensuche eher schwierig gestaltet und wir nicht annähernd so viele finanzielle Unterstützung wie im Jahr 2015 erwarten dürfen. Falls Sie einen Betrieb oder eine Firma kennen, die das Weinfest unterstützen möchte, melden Sie sich bei der Präsidentin! Wir freuen uns über jeden Betrag, der uns hilft die Kosten für die Infrastruktur und die Sicherheit zu decken. Der Flyer mit dem ausführlichen Programm wird voraussichtlich im Juni 2019 druckfrisch aufliegen. Bereits Ende März/anfangs April wird den Selbstkelterern eine «Save the Date» Karte für unseren Anlass zur Verfügung stehen, welche sie ihren Kunden versenden können.
Einige Einwohner haben sich auf unseren Aufruf in der Juniausgabe der Hauszeitung bezüglich Fotos von früheren Weinfesten gemeldet. Vielen Dank! Voraussichtlich werden wir die Ausstellung dieser Bilder durchführen können. Zu gegebener Zeit melden wir uns bei ihnen.

Bis zu unserem nächsten Bericht über die Vorbereitungen zum Weinfest Malans 2019 wünschen wir Ihnen eine schöne Adventszeit!

Für das OK Weinfest Malans 2019
Anita Thürer-Rohrer, OK Präsidentin
anita.thuerer@gmx.ch
081 322 26 30 / 076 396 17 62

Energiestadt Malans
Weinbaudorf mit Weitsicht

# Wir sind Energiestadt …

**…und heizen effizient**
Drehen Sie die Heizung ein wenig herunter: Jedes Grad weniger spart etwa sechs Prozent Heizenergie. Die optimale Raumtemperatur im Wohnbereich liegt bei 20 Grad Celsius, in der Küche 18 bis 20 Grad, im Bad 23 Grad und im Schlafzimmer 16 bis 18 Grad. Senken Sie die Temperatur zudem bei Abwesenheit und sparen so nicht zuletzt auch Kosten.